Cisco Secure PIX Firewal FTPã�®è„†å¼±æ€§

ã,¢ãƒ‰ãƒ�ã,¤ã,¶ãƒªãƒ¼ID **:** cisco-sa-20000316-pix-ftp

åˆ�å…¬é-‹æ—¥ **:** 2000-03-16 16:00

ãƒ�ãƒ¼ã,¸ãƒ§ãƒ³ **1.7 :** Final

å›žé�¿ç– **:** No Workarounds available

Cisco ãƒ�ã,° ID :

æ—¥æœ¬èªžã�«ã,ˆã,‹æƒ…å ±ã�¯ã€�è‹±èªžã�«ã,ˆã,‹åŽŸæ–‡ã�®é�žå…¬å¼�ã�

æ¦‚è¦�

Cisco Secure PIX Firewallã�¯ã€�FTP(File Transfer Protocol)ã,³ãƒžãƒ³ãƒ‰ã,'ã,³ãƒ³ãƒˆã, ãƒˆã�‹ã,‰è§£é‡ˆã�—ã€�ãƒ•ã,¡ã,¤ã,¢ã,¦ã,©ãƒ¼ãƒ«ã,'ä»‹ã�—

1ã�¤ç›®ã�®è„†å¼±æ€§ã�¯ã€�ã,«ãƒ—ã,»ãƒ«åŒ–ã�•ã,Œã�Ÿã,³ãƒžãƒ³ãƒ‰ã,'å�«ã,€å†…éƒ¨FTPã,µ Bug ID CSCdp86352ã�«è¨˜è¼‰ã�•ã,Œã�¦ã�"ã�¾ã�™ã€,

2ã�¤ç›®ã�®è„†å¼±æ€§ã�¯ã€�ãƒ•ã,¡ã,¤ã,¢ã,¦ã,©ãƒ¼ãƒ«å†…ã�®ã,¯ãƒ©ã,¤ã,¢ãƒ³ãƒˆã�Œå¤–éƒ¨ã Bug ID CSCdr09226ã�«è¨˜è¼‰ã�•ã,Œã�¦ã�"ã�¾ã�™ã€,

ã�©ã�¡ã,‰ã�®è„†å¼±æ€§ã„ã€�è¨±å�¯ã�ªã�—ã�§ãƒ•ã,¡ã,¤ã,¢ã,¦ã,©ãƒ¼ãƒ«ã,'ä»‹ã�—ã�¦æ

ã�"ã,Œã,‰ã�®è„†å¼±æ€§ã�¯ã€�ä»¥ä¸‹ã�®æš«å®šã,»ã,ãƒ¥ãƒªãƒ†ã£ã,¢ãƒ‰ãƒ�ã,¤ã,¶ãƒªã�§è

ã�"ã�®ã,¢ãƒ‰ãƒ�ã,¤ã,¶ãƒªã�¯ã€�[https://sec.cloudapps.cisco.com/security/center/content/CiscoSecurityA...](https://sec.cloudapps.cisco.com/security/center/content/CiscoSecurityA) sa-20000316-pix-ftp ã�§å…¬é-‹ã�•ã,Œã�¦ã�"ã�¾ã�™ã€,

è©²å½"è£½å“�

ã�"ã�®ã,»ã,¯ã,·ãƒ§ãƒ³ã�«ã�¯ã€�è©²å½"è£½å“�ã�«é-¢ã�™ã,‹è©³ç´°ã�ŒæŽ²è¼‰ã�•ã,Œã�

è„†å¼±æ€§ã�®ã�,ã,‹è£½å“�

FTPã,µãƒ¼ãƒ“ã,¹ã�¸ã�®ã,¢ã,¯ã,»ã,¹ã,'æ��ä¾›ã�™ã,‹ã,½ãƒ•ãƒ^ã,¦ã,§ã,¢ãƒ�ãƒ¼ã,¸ãƒ§ãƒ³4.2(5)ã€� Secure PIX Firewallsã,'ä½¿ç"¨ã�™ã,‹ã�™ã�¹ã�¦ã�®ãƒ¦ãƒ¼ã,¶ã�Œã€�ä¡æ–¹ã�®è„†å¼±æ€§ã�®ãƒªã,¹

ã,½ãƒ•ãƒ^ã,¦ã,§ã,¢ãƒ�ãƒ¼ã,¸ãƒ§ãƒ³5.1(1)ã�Œç¨¼åƒ�ã�™ã,‹Cisco Secure PIX Firewallã�¯ã€�2ç•ªç›®ã�®è„†å¼±æ€§ã�®å½±éŸ¿ã�®ã�¿ã,'å�—ã�'ã�¾ã�™ã€,

è„†å¼±æ€§ã‚'å�«ã‚€ã�§ã�"ã�ªã�"ã�¨ã�Œç¢ºèª�ã�•ã‚Œã�Ÿè£½å"�

Cisco Secure Integrated Software(æ—§ç§°Cisco IOSÂ® Software Firewall Feature Set)ã�¯ã€�ã�"ã�šã‚Œã�®è„†å¼±æ€§ã�®å½±éŸ¿ã‚'å�—ã�'ã�¾ã�›ã‚"ã€‚

ä»–ã�®ã‚·ã‚¹ã‚³è£½å"�ã�«ã�Šã�"ã�¦ã�"ã�®ã‚ãƒ‰ã�ã‚¤ã‚¶ãƒªã�®å½±éŸ¿ã‚'å�—ã�'ã‚‹

è©³ç´°

æœ€å^�ã�®è„†å¼±æ€§ã�«ã�¯ã€�Cisco Bug ID CSCdp86352ã�Œå‰²ã‚Šå½"ã�¦ã‚‰ã‚Œã�¦ã�"ã�¾ã�™ã€‚2ã�¤ç›®ã�®è„†å¼±æ€§ã�«ã�¯ã€�Cisco Bug ID CSCdr09226ã�Œå‰²ã‚Šå½"ã�¦ã‚‰ã‚Œã�¦ã�"ã�¾ã�™ã€‚

ã�"ã�®å‹•ä½œã�¯ã€�ã‚³ãƒžãƒ³ãƒ‰**fixup protocol ftp [portnum]**ã�ŒåŽŸå› ã�§ç™ºç”Ÿã�—ã�¾ã�™ã€‚ã�"ã�®ã‚³ãƒžãƒ³ãƒ‰ã�¯ã€�Cisco Secure PIX Firewallã�§ã�¯ãƒ‡ãƒ•ã‚©ãƒ«ãƒ^ã�§æœ‰åŠ¹ã�«ã�ªã�£ã�¦ã�"ã�¾ã�™ã€‚

é–¢é€£ã�™ã‚‹è¨å®šï¼ˆä¸‹è¨˜ã�®è¨å®šä¾‹ï¼‰ã‚'ä½¿ç"¨ã�—ã�¦ä¿�è·�ã�•ã‚Œã�ŸFTPãƒ›ã‚¹ãƒˆã‚'

ã�"ã�®è„†å¼±æ€§ã‚'ä¸�æ£å^©ç"¨ã�™ã‚‹ã�«ã�¯ã€�æ"»æ'fè€…ã�¯PIX Firewallã�«ã‚ˆã‚£ã�¦ä¿�è·�ã�•ã‚Œã�¦ã�"ã‚‹FTPã‚µãƒ¼ãƒ�ã�«æŽ¥ç¶šã�§ã��ã‚‹å¿…è¦�ã�Œã�‚ã‚Šã�¾ã�™ã€‚Cisco Secure PIX Firewallã�«æ¬¡ã�®ã‚³ã�†ã�ªè¨å®šè¡Œã�Œã�‚ã‚‹å ´å^ˆã€‚

```
fixup protocol ftp 21
```

ã�Šã‚ˆã�³æ¬¡ã�®ã‚„ã�šã‚Œã�‹ 1 ã�¤

```
conduit permit tcp host 192.168.0.1 eq 21 any
```

ã�¾ã�Ÿã�¯

```
conduit permit tcp 192.168.0.1 255.255.255.0 eq 21 any
```

PIXã�®ã‚¹ãƒ†ãƒ¼ãƒˆãƒ•ãƒ«æ¤œæŸ»ã�«ã‚ˆã‚£ã�¦ä»»æ„�ã�®TCPãƒ�ãƒ¼ãƒ^ã�Œé–‹æ"¾ã�•ã‚Œ

å†…éƒ¨ã�ãƒ©ã‚¤ã‚¢ãƒ³ãƒ^ã�Œä»»æ„�ã�®FTPæŽ¥ç¶šã‚'ç™ºä¿¡ã�™ã‚‹ã�"ã�¨ã‚'è¨±å�¯ã�—ã�¦ã�'ã

advisory CA-2000-02: Malicious HTML Tags Embedded in Client Web Requests
http://www.cert.org/advisories/CA-2000-02.htmlã€�ã�«åŸºã�¥ã�ˆæ"»æ'ƒã�§ã�™ã€‚

ã�"ã�®ãf‰ã,ãf¥ãf¡ãf³ãf^ã�®ã€Œå›žé�¿ç–ã€�ã,»ã,¯ã,·ãf§ãf³ã�«è¨˜è¼‰ã�•ã,Œã�¦ã�„ã,‹æŽ¨

第1ã�®è"†å¼±æ€§(CSCdp86352) ã�¸ã�®å¯¾å¿œ

PIX Firewallã�®ã€Œfixup protocol
FTPã€�å‹•ä½œã�«æ¬¡ã�®å¤‰æ›´ã�ŒåŠ ã�^ã,‰ã,Œã�¾ã�—ã�Ÿã€‚

- **PASV**ã,³ãfžãf³ãf‰å�—ã�'å...¥ã,Œã,‰ã,Œã�Ÿã�"ã�¨ã,ç¤ºã�™å¿œç"ã,ç"Ÿæˆ�ã�§ã

- ã,¯ãf©ã,¤ã,¢ãf³ãf^ã� ã�'ã�ŒPORTã,³ãfžãf³ãf‰ã,'ç"Ÿæˆ�ã�§ã��ã,ã�"ã�¨ã,'ç¢ºã�—ã

- ãf‡ãf¼ã,¿ãf�ãf£ãf�ãf«ã�ŒFTPãf^ãf©ãf³ã,¶ã,¯ãf§ãf³ã�®äº^æƒ³ã�•ã,Œã,å�´ã�‹ã,‰é‹‹

- ã€Œ227ã�€å¿œç"ã,³ãf¼ãf‰ã� ¨PORTã,³ãfžãf³ãf‰ã�Œå®Œå...¨ã�ªã,³ãfžãf³ãf‰ã�§ã,Šã

- ãf�ãf¼ãf^ã�Œ0ã�¾ã�Ÿã�¯[1,1024]ã�®ç¯"å›²ã�§ã�ªã�ªã,ã�"ã� ã,'ç¢ºã�—ã�

ã�"ã,Œã,‰ã�®å¤‰æ›´ã�¾ã�Ÿã�å�Œç‰ã�®å¤‰æ›´ã� ã€�ãf�ãf¼ã,ãf§ãf³5.1(1)ä»¥é™�
Firewallã,½ãf•ãf^ã,¦ã,§ã,¢ãf�ãf¼ã,ãf§ãf³ã«é�©ç"¨ã�•ã,Œã�¾ã�™ã€‚

第2ã�®è"†å¼±æ€§(CSCdr09226) ã�¸ã�®å¯¾å¿œ

ã�"ã�®å•�é¡Œã�«å¯¾å‡¦ã�™ã,‹ã�Ÿã,�ã�«ã€�ã,³ãfžãf³ãf‰ãf¼ãf"ãf¼ãf‰ã,'è¿½åŠ ã�—ã

```
fixup protocol ftp [strict] <port1>[-<port2>]
```

ã€Œstrictã�ã,ãf¼ãf¯ãf¼ãf‰ã� ã€�**fixup protocol
ftp**ã,³ãfžãf³ãf‰ã�«å¯¾ã�—ã�¦åŽ³å¯†ã�ªã,³ãfžãf³ãf‰çŠ¶æ...ã,'ç¶æŒ�ã�™ã,‹ã,ˆã�†ã�«æŒ‡ç

å›žé�¿ç–

ã�"ã�®ãf‰ã,ãf¥ãf¡ãf³ãf^ã�§èª¬æ˜Žã�•ã,Œã�¦ã�"ã,‹å‹•ä½œã�¯ã€�ãf‡ãf•ã,©ãf«ãf^ã�®ã,³ãf
**protocol ftp
[portnum]**ã�®çµ�æžœã�§ã�™ã€‚ã�"ã�®æ©Ÿèf½ã,'ç"¡åŠ¹ã�«ã�™ã,‹ã�«ã�¯ã€�**no
fixup protocol
ftp**ã,³ãfžãf³ãf‰ã,'å…¥åŠ›ã

�—ã�¾ã�™ã€‚ã�"ã‚Œ㥫㈉ã'Šã€�PIX㥧ã�®FTPãƒ—ãƒãƒ^ã³ãƒ«ã�®ãƒ•ã'£ãƒfã'¯ã‚¹ã'¢ãƒfãƒ—

protocol ftp 21ã�¯ã�"ã�®æ©Ÿèƒ½ã�®ãƒ‡ãƒ•ã'©ãƒ«ãƒˆè¨å®šã�§ã'ã'Šã€‚Cisco Secure
PIX Firewallã�§ã�¯ãƒ‡ãƒ•ã'©ãƒ«ãƒˆã�§ææ‰åŠ¹ã�«ã�ªã�£ã�¦ã�"ã�¾ã�™ã€‚

ã�"ã�®å›žé�¿ç–ã�«ã'Šã€‚ã'¯ãƒ©ã'¤ã'¢ãƒ³ãƒˆã�¯å¼·å^¶çš„ã�«FTPã'ãƒ'ãƒfã'·ãƒ–ãƒ¢ãƒ¼ãƒ‰ã<

protocol ftp 21ã�Œã�ªã�„ã�¨æ©Ÿèƒ½ã�—ã�¾ã�›ã�"ã�Œã€�**fixup protocol
ftp**ã�Œè¨å®šã�•ã�Œã�¦ã�"ã�ªã�„å ´å^ã�¯ã€�ãƒ'ãƒfã'·ãƒ–FTPã�¯æ£ã�—ã�ˆæ©Ÿèƒ½ã<

ä¿®æ£æ¸ˆã�¿ã'½ãƒ•ãƒ^ã'¦ã'§ã'¢

ã'¢ãƒfãƒ—ã'°ãƒ¬ãƒ¼ãƒ‰ã'æ¤œè¨Žã�™ã‚‹å ´å^ã�¯ã€�<http://www.cisco.com/go/psirt>
ã�¨å¾Œç¶šã�®ã'¢ãƒ‰ãƒ�ã'¤ã'¶ãƒªã‚å�‚ç…§ã�—ã�¦ã€�å•�é¡Œã�®è§£æ±ºçŠ¶æ³�ã�¨å®(
ã'½ãƒªãƒ¥ãƒ¼ã'·ãƒ§ãƒ³ã'ç¢ºèª�ã�—ã�¦ã��ã� ã�•ã�„ã€‚

ã�„ã�šã‚Œã�®å ´å^ã„ã€�ã'¢ãƒfãƒ—ã'°ãƒ¬ãƒ¼ãƒ‰ã�™ã‚‹æ©Ÿå™¨ã�«å��å†ã�ªãƒ¡ãƒ¢ãƒªã<
Technical Assistance
Centerï¼ˆTACï¼‰ã�¾ã�Ÿã�¯å¥'ç´„ã'çµã�"ã�§ã�„ã‚‹ãƒ¡ãƒ³ãƒ†ãƒŠãƒ³ã'¹
ãƒ—ãƒãƒ�ã'¤ãƒ€ãƒ¼ã�«ã�Šå•�ã�„å^ã�›ã��ã� ã�•ã�„ã€‚

è©²å½"ãƒ�ãƒ¼ã'¸ãƒ§ãƒ³
Cisco Secure PIXã�®ãƒ�ãƒ¼ã'¸ãƒ§ãƒ³4.2(5)ã�¾ã�§ã�®ã�™ã�¹ã�¦ã�®ãƒ�ãƒ¼ã'¸ãƒ§ãƒ³ï¼ˆ2.7ã€�3.0ã€�3
ãƒ�ãƒ¼ã'¸ãƒ§ãƒ³4.4(4)ä»¥å‰�ã�®ã�®ã�™ã�¹ã�¦ã�®4.3.xã�Šã‚ˆã�³4.4.x
ãƒ�ãƒ¼ã'¸ãƒ§ãƒ³5.0(1)ä»¥å‰�ã�®ã�®ã�™ã�¹ã�¦ã�®5.0.x
ãƒ�ãƒ¼ã'¸ãƒ§ãƒ³5.1(1):CSCdp86352ã�®å½±éŸ¿ã'å�—ã�'ã�ªã�„

**æš«å®šãƒªãƒªãƒ¼ã'¹ã�¯ã€�é€šå¸¸ã�®ãƒªãƒªãƒ¼ã'¹ã‚ˆã‚Šã‚‚æ¯�ã�™ã�¦å†…éƒ¨ãƒ†ã'¹ãƒˆã�Šã‚ˆã�³æ¤œ

ã�"ã�®æš«å®šã‚»ã'ュãƒªãƒ†ã'£ã'¯ãƒ‰ãƒ�ã'¤ã'¶ãƒªã�§å�–ã‚Šä¸Šã�'ã'‰ã‚Œã�¦ã�„ã‚‹æ¬¡ã<

PIXã€ŒClassicã€�ã�§ãƒ�ãƒ¼ã'¸ãƒ§ãƒ³4.3ã�¾ã�Ÿã�¯4.4ã'ä½¿ç"¨ã�—ã�¦ã�„ã‚‹å ´å^(PIX10000

510ã€�PIX-520ã€�ã�Šã‚ˆã�³PIX-515ã‚’é™¤ã��)

ã�¾ã�Ÿã�¯

ãƒ�ãƒ¼ã‚¸ãƒ§ãƒ³5.0ã�ŒPIXã€ŒClassicã€�ã€�PIX10000ã€�ã�¾ã�Ÿã�¯PIX-510ã�§ä½¿ç"¨ã�•ã‚Œã�¦ã�„ã‚‹å´å�ˆï¼ˆPIX-520ã�Šã‚ˆã�³PIX-515ã‚’é™¤ã��ï¼‰

PIXãƒ•ã‚¡ã‚¤ã‚¢ã‚¦ã‚©ãƒ¼ãƒ«ã�®128
MBã�®ã‚ãƒƒãƒ—ã‚°ãƒ¬ãƒ¼ãƒ‰ã�Œå¿…è¦�ã�§ã�™ã€‚æ–°ã�—ã�„ã‚½ãƒ•ãƒˆã‚¦ã‚§ã‚¢ã‚¤ãƒ³ã‚¹
Secure PIX
Firewallã‚½ãƒ•ãƒˆã‚¦ã‚§ã‚¢ã�Œã‚µãƒ�ãƒ¼ãƒˆã�•ã‚Œã�¦ã�„ã‚‹ã�"ã�¨ã€�ç‰¹ã�«å��å†�ã�ª

ä¸�æ£å^©ç""¨äº‹ä¾‹ã� ¨å…¬å¼�ç™ºè¡¨

ã�"ã�®è"å¼±æ€§ã�¯BUGTRAQãƒªã‚¹ãƒˆã�§æ��æ¡ˆã�•ã‚Œã�¦ã�Šã‚Šã€�ã�"ã�®è¨˜äº‹ã�
Secure PIX
Firewallã"è"å¼±æ€§ã�®å½±éŸ¿ã‚’å�—ã�'ã„ã�™ã�"ã�¨ã� ¨ç‰¹å®šã�•ã‚Œã�¦ã�"ã�¾ã�™ã€‚

ã‚·ã‚¹ã‚³ã�«ã�¯ã€�ã�"ã�®è"å¼±æ€§ã�®æ°æ„�ã�®ã�‚ã‚‹ã¨ã�¯ã¹ãƒ—ãƒã‚¤ãƒ^ã�«é–¢ã�™ã

ã�"ã�®è"å¼±æ€§ã�¯ã€�å½"å^�ã�®æƒå®šã�®ç´å¾Œã�«ã€�è¤‡æ•°ã�®ã‚½ãƒ¼ã‚¹ã‚’é€šã

URL

https://sec.cloudapps.cisco.com/security/center/content/CiscoSecurityAdvisory/cisco-sa-20000316-pix-ftp

æ”¹è¨‚å±¥æ´

Revision 1.7	2000å¹´6æœˆ27æ—¥	â€" ã�"ã�®é€šçŸ¥ã�®ã‚¹ãƒ†ãƒ¼ã‚¿ã‚¹ã�®ã‚»ã¯ã‚·ãƒ§ãƒ³ã�§FINAL
Revision 1.6	2000å¹´5æœˆ19æ—¥	[Changes to date in Status of This Notice INTERIM]ã‚»ã¯ã‚·ãƒ§ãƒ³ã� ¨[S
Revision 1.5	2000å¹´4æœˆ28æ—¥	ã€Œè�ç"ã�®å¤‰æ›´ã€�ã€�ã€Œ2ç•ªç®ã�®è"å¼±æ€§ã�«
ãƒªãƒ"ã‚¸ãƒ§ãƒ³ 1.4	2000å¹´4æœˆ4æ—¥	ä¿®æ£ã�¿ã‚½ãƒ•ãƒˆã‚¦ã‚§ã‚¢ã�®æ—¥ä»˜ã�®å¤‰æ›´ã�Šã‚ˆ
ãƒªãƒ"ã‚¸ãƒ§ãƒ³	2000å¹´3æœˆ16æ—¥	2ã

1.3		�¤ç›®ã�®è„†å¼±æ€§ã�®å•�é¡Œã�®è¿½åŠ ã€‚
ãƒªãƒ"ã‚¸ãƒ§ãƒ³ 1.1	2000å¹´3æœˆ16æ—¥	ãƒªãƒ³ã‚¯ã�®è¨˜æ£ã€�è¨€ã�®è¦�å‡ºã�—ã�®æ˜Žç¢ºåŒ–ã€‚
ãƒªãƒ"ã‚¸ãƒ§ãƒ³ 1.0	2000å¹´3æœˆ16æ—¥	å^�å›žå…¬é–‹ãƒªãƒªãƒ¼ã‚¹

å^©ç"¨è¦�ç´„

æœ¬ã‚¢ãƒ‰ã�ã‚¤ã‚¶ãƒªã�¯ç„¡ä¿�è¨¼ã�®ã‚ã�®ã�¨ã�—ã�¦ã�"æ��ä¾›ã�—ã�¦ã�Šã‚Šã€

æœ¬ã‚¢ãƒ‰ã�ã‚¤ã‚¶ãƒªã�®æƒ…å ±ã�Šã‚ˆã�³ãƒªãƒ³ã‚¯ã�®ä½¿ç"¨ã�«é–¢ã�™ã‚‹è²¬ä»»ã�®ä¸€

ã�¾ã�Ÿã€�ã‚·ã‚¹ã‚³ã�¯æœ¬ãƒ‰ã‚¥ãƒ¡ãƒ³ãƒˆã�®å†…å®¹ã‚'ä°^å'Šã�ªã�—ã�«å¤‰æ›´ã�—ã�

æœ¬ã‚¢ãƒ‰ã�ã‚¤ã‚¶ãƒªã�®è¨˜è¿°å†…å®¹ã�«é–¢ã�—ã�¦æƒ…å ±é…�ä¿¡ã�® URL

ã‚'çœ�ç•¥ã�—ã€�å�˜ç‹¬ã�®è»¢è¼‰ã‚„æ"�è¨³ã‚'æ-½ã�—ã�Ÿå ´å^ã€�å½"ç¤¾ã�Œç®¡ç

ã�"ã�®ãƒ‰ã‚¥ãƒ¡ãƒ³ãƒˆã�®æƒ…å ±ã�¯ã€�ã‚·ã‚¹ã‚³è£½å"�ã�®ã‚¨ãƒ³ãƒ‰ãƒ¦ãƒ¼ã‚¶ã'å¯¾è±¡ã

翻訳について

シスコは世界中のユーザにそれぞれの言語でサポート コンテンツを提供するために、機械と人による翻訳を組み合わせて、本ドキュメントを翻訳しています。ただし、最高度の機械翻訳であっても、専門家による翻訳のような正確性は確保されません。シスコは、これら翻訳の正確性について法的責任を負いません。原典である英語版（リンクからアクセス可能）もあわせて参照することを推奨します。